



FONDOS  
INTERNACIONALES DE  
INDEMNIZACION DE  
DAÑOS DEBIDOS A LA  
CONTAMINACION POR  
HIDROCARBUROS

<b>Punto 9 del orden del día</b>	<b>IOPC/OCT09/9/2/2</b>	
Original: INGLÉS	21 de agosto de 2009	
Asamblea del Fondo de 1992	<b>92A14</b>	
Comité Ejecutivo del Fondo de 1992	<b>92EC46</b>	
Asamblea del Fondo Complementario	<b>SA5</b>	●
Consejo Administrativo del Fondo de 1971	<b>71AC24</b>	

## PRESUPUESTO PARA 2010 Y CÁLCULO DE LAS CONTRIBUCIONES AL FONDO GENERAL

### FONDO COMPLEMENTARIO

#### Nota del Director

<b>Resumen:</b>	Como se indica en este documento IOPC/OCT09/9/2, este documento presenta el proyecto de presupuesto administrativo del Fondo Complementario para el año financiero 2010. El proyecto de presupuesto que figura en el anexo asciende a un total de £66 100. Se examina la necesidad que resulta de recaudar contribuciones en 2009 relativas al Fondo General.
<b>Medida que ha de adoptarse:</b>	<u>Asamblea del Fondo Complementario:</u> Adoptar el presupuesto administrativo del Fondo Complementario para el año 2010.

## 1 Introducción

- 1.1 En virtud del artículo 16.2 del Protocolo relativo al Fondo Complementario, en relación con el artículo 18.5 del Convenio del Fondo de 1992, la Asamblea del Fondo Complementario aprobará el presupuesto anual del Fondo Complementario
- 1.2 El artículo 3 del Reglamento financiero de la Organización dispone que el ejercicio económico del Fondo Complementario será el año civil. Por tanto, el proyecto de presupuesto propuesto por el Director abarca el período comprendido entre el 1 de enero al 31 de diciembre 2010
- 1.3 El artículo 12 del Protocolo relativo al Fondo Complementario dispone que la Asamblea del Fondo Complementario determinará el monto de las contribuciones a recaudar, cuando haya lugar a ello.
- 1.4 Los gastos del Fondo Complementario se hallan constituidos por:
  - a) Costes y gastos correspondientes a la administración del Fondo Complementario, junto con cualquier déficit de años precedentes; y
  - b) pagos de reclamaciones.

## 2 Presupuesto para gastos administrativos en 2010

- 2.1 En sus sesiones de marzo de 2005, la Asamblea del Fondo de 1992, el Consejo Administrativo del Fondo de 1971 y la Asamblea del Fondo Complementario acordaron en que los tres Fondos tuvieran una Secretaría común y que la Secretaría del Fondo de 1992 administrase, además del Fondo de 1971,

el Fondo Complementario (documentos 92FUND/A/ES.9/28, párrafo 7.3, 71FUND/AC.16/15, párrafo 4.4 y SUPPFUND/A.1/39, párrafos 11.2 and 11.3).

- 2.2 El proyecto de presupuesto administrativo para la Secretaría común, con exclusión de los honorarios del Auditor externo y los gastos directamente relacionados con las organizaciones respectivas, ascienden a un total de £3 934 050 (documento IOPC/OCT09/9/2/1, Anexo I) para el año de 2010. La cifra de £272 825 (7,5%) es mayor que la cifra del presupuesto de 2009 que asciende a £3 661 225.
- 2.3 A continuación se presenta un resumen del presupuesto administrativo para la Secretaría conjunta:

<b>CAPÍTULO</b>	<b>Consignación propuesta de 2010 £</b>	<b>Consignación de 2009 £</b>	<b>Aumento/(disminución) Consignación de 2009 %</b>
<b>I Personal</b>	2 504 150	2 197 925	13,9%
<b>II Servicios generales</b>	744 900	763 300	(2,4)%
<b>III Reuniones</b>	150 000	175 000	(14,3)%
<b>IV Viajes</b>	150 000	150 000	0,0%
<b>V Gastos varios (excluyendo honorarios de auditoría externa)</b>	325 000	315 000	2,6%
<b>VI Gastos imprevistos</b>	60 000	60 000	0,0%
<b>Total Gastos Capítulos I-VI</b>	<b>3 934 050</b>	<b>3 661 225</b>	<b>7,5%</b>

- 2.4 Como se indica en el documento IOPC/OCT09/9/1, el Director propone que el Fondo Complementario, debería seguir pagando la comisión de administración al Fondo de 1992 por el periodo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2010 de conformidad con el enfoque adoptado para los ejercicios económicos de 2005 respecto a los costes de funcionamiento de la Secretaría conjunta. Se ha propuesto que la comisión de administración se fije en £52 500 para el ejercicio financiero del año 2010 comparado con £50 000 en el año 2009. El proyecto de presupuesto se ha preparado sobre esta base. Consecuentemente, si la Asamblea del Fondo Complementario decidiese un reparto diferente de costes entre las tres organizaciones, el proyecto de presupuesto tendría que ser revisado.
- 2.5 El Auditor externo ha indicado provisionalmente que los honorarios de auditoría serán de £3 600 en 2009 por la auditoría de los estados financieros del Fondo Complementario, que serán pagaderas en 2010. Estos honorarios se incluyen en la consignación para gastos administrativos de £13 600 que cubre gastos atribuibles solamente al Fondo Complementario.
- 2.6 Un total de £66 100 se establece en el anexo para el proyecto de presupuesto administrativo del Fondo Complementario correspondiente al año 2010.

### **3 Saldo estimado al 31 de diciembre de 2009**

#### **3.1 Saldo estimado**

El excedente al 31 de diciembre de 2009 se estima en un total que asciende a £1 132 912 y como se indica en el cuadro siguiente:

	£	£
Saldo pasar a cuenta nueva al 1 de enero de 2009		1 136 949
<i>Más</i>		
Contribuciones relativas al Fondo General de años anteriores por cobrar en 2009	6 463	
Intereses a devengar en 2009 (estimación)	43 000	49 463
<i>Menos</i>		
Gastos administrativos estimados en 2009 (véase párrafo 3.3)	53 500	53 500
Saldo estimado al 31 de diciembre de 2009		1 132 912

### 3.2 Ingreso

#### Contribuciones

- 3.2.1 La Asamblea del Fondo Complementario decidió en su 4ª sesión en octubre de 2008 de no recaudar ninguna contribución en 2008 para recepción en 2009.

#### *Intereses a devengar en 2009*

- 3.2.2. Los intereses devengados en 2009 de la inversión del Fondo Complementario de los activos del Fondo General se estiman en £43 000. Este rendimiento estimado se basa en un capital medio de £1 000 000.

### 3.3 Gastos

Los costes administrativos para 2009 por un total de £53 500 se indica abajo:

- Comisión pagadera al Fondo de 1992 (véase documento SUPPFUND/A.4/21, párrafo 20.3) de £50 000.
- Honorarios de auditoría externa por los estados financieros de 2008 pagaderos en 2009 por £3 500

## 4 Las estimaciones para 2010

### 4.1 Ingreso

#### *Intereses a devengar en 2010*

Los intereses devengados durante el año de 2010 de la inversión del Fondo Complementario de los activos del Fondo General se estiman en £10 000. Este rendimiento estimado se basa en un capital medio de aproximadamente £1 millón.

### 4.2 Gastos

- 4.2.1 Los gastos administrativos para 2010 que asciende a un total de £66 100 como se detalla en los párrafos 2.4 - 2.6.

*Capital de operaciones*

4.2.2 A fin de que el Fondo Complementario pueda responder a gastos imprevistos que se espera sean modestos, la Asamblea del Fondo Complementario decidió en su sesión de octubre de 2008, mantener el capital de operaciones en £1 millón (documento SUPPFUND/A.4/21, párrafo 21.4).

4.2.3 Por la misma razón dada en párrafo 4.2.2 anteriormente, el Director propone que el capital de operaciones debe mantenerse en un £1 millón.

4.3 Saldo estimado

4.3.1 Se indica en el cuadro siguiente las estimaciones para el saldo del Fondo General al 31 de diciembre de 2010:

		£	£
	<b>INGRESOS ESTIMADOS</b>		
<i>Más</i>	Saldo al 31 de diciembre de 2009	1 132	
	Intereses a devengar en 2010	912	
		10 000	
	<b>Total ingresos estimados en 2010</b>		1 142 912
<i>MENOS</i>	<b>GASTOS ESTIMADOS</b>		
	Gastos administrativos incluidos en la comisión de administración, Presupuesto de 2010 (Anexo)	66 100	
	<b>Total ingresos estimados en 2010</b>		66 100
<i>Más</i>	Capital de operaciones		1 000 000
	<b>SUPERÁVIT EN EL FONDO GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010</b>		<b>76 812</b>

4.3.2 Como puede deducirse de las estimaciones en el cuadro anterior, no serán necesarias las contribuciones para equilibrar el presupuesto del Fondo General en 2010.

**5 Propuesta del Director**

Habida cuenta de las estimaciones que se indican en el párrafo 4.3.1 anterior, el Director propone que no haya una recaudación de contribuciones de 2009 relativas al Fondo General.

**6 Medidas que han de adoptarse**Asamblea del Fondo Complementario

Se invita a la Asamblea del Fondo Complementario a:

- a) Tomar nota de la información que se recoge en el presente documento;
- b) considerar para su adopción el proyecto de presupuesto de 2010 para los gastos administrativos del Fondo Complementario (párrafo 2.6 y Anexo);
- c) considerar la propuesta del Director de que el capital de operaciones del Fondo Complementario se mantenga en £1 millón (párrafo 4.2.3); y
- (a) decidir respecto al cálculo de las contribuciones de 2009 relativas al Fondo General (párrafo 5).

**ANEXO**

**Proyecto de presupuesto administrativo de 2010 para el Fondo Complementario**

*(Cifras en libras esterlinas)*

ESTADO DE GASTOS		GASTOS EFECTIVOS DE 2008	CONSIGNACIONES PRESUPUESTARIAS DE 2008	CONSIGNACIONES PRESUPUESTARIAS DE 2009	CONSIGNACIONES PRESUPUESTARIAS DE 2010
I	Comisión de administración pagadera al Fondo de 1992	50 000	50 000	50 000	52 500
II	Gastos administrativos (incluido los honorarios de auditoría externa)	3 500	13 500	13 500	13 600
<b>Consignación presupuestaria del Fondo Complementario</b>		<b>53 500</b>	<b>63 500</b>	<b>63 500</b>	<b>66 100</b>